

El puerto de Fray-Bentos

Por fin parece que los hombres de nuestro gobierno nacional están dispuestos a prestar un poco de atención a las necesidades de esta localidad, naturalmente destinada a ser un centro de actividades industriales de primer orden en el conjunto de poblaciones importantes del país.

A las alagadoras perspectivas del incremento agrícola que originará la probable colonización de mucha tierra en nuestro Departamento y la construcción de un molino harinero, debía unirse la dotación de un puerto cómodo y profundo para el atraque de cuanto vapor pueda surcar las aguas de nuestro río Uruguay.

Este proyecto, acariciado desde hace largos años por cuanto anhelo para Fray Bentos una vida de constante progreso, está en vías de convertirse en una bella realidad, si es que los que pueden hacerlo, unen a las promesas la sinceridad.

En efecto, se nos informa que el Presidente del Concejo Nacional de Administración Sr. Sosa, y los Concejeros señores Mendivil y Garcías Morales que acompañarán al Presidente de la República en su viaje a Salto, bajarán a Fray Bentos con el propósito de practicar los primeros estudios o inspección del referido puerto. Así lo dice un telegrama recibido recientemente por el Centro Comercial de la localidad.

Es creencia general y bien fundada que la construcción del puerto sería obra relativamente

facil y baratas, contándose con la profundidad cercana del río, cuyo cauce pasa a pocos metros de la costa, lo que permitiría hacer un puerto completamente seguro y cómodo, ya que al realizarse esta obra, se haría a base de un buen mullon de piedra, sistema eternamente durable y por lo tanto mas conveniente.

Lo que significaría para Fray Bentos un puerto en estas condiciones está demás decirlo, por cuanto serán incalculables los beneficios que le aportará. Aparte de la comodidad para los que se ven precisados a viajar, la disposición de un buen puerto será motivo para que a Fray Bentos llegue gran cantidad de productos agrícolas y ganaderos que hoy buscan otros puertos para ser embarcados; y para que estos lleguen, habra necesidad de buenos caminos y ampliación de vías férreas, lo que traerá como consecuencia inmediata lo explotación intensiva y mixta del suelo.

Somos de los convencidos que Fray Bentos necesita con mucha urgencia de un buen puerto, que acompañe para hacer mas provechoso a la colonización y molino. Cualquiera de las tres obras necesita el complemento de las otras si se quiere que obtenga el éxito soñado. Por eso no nos cansaremos de hacer resaltar su bondad.

Desde ya decimos que sean bienvenidos a este rincón los que desde este momento consideramos como emisarios del progreso.

GUERRA A LA GUERRA

Las Internacionales sindicales, socialista y juvenil resuelve realizar en todas las ciudades del mundo grandes manifestaciones obreras contra la guerra, las que se llevaron a cabo el domingo 21 del corriente con enorme concurrencia de trabajadores.

Anticipándose a estas demostraciones contra el crimen de la guerra, mucho se ha escrito: de ello tomamos los siguientes juicios pertenecientes a mujeres pacifistas.

«Nuestra voluntad de paz debe ser tan fuerte como nuestra voluntad de dicha. Convengamos bien en que mientras se erga en el horizonte el horrible espectro de la guerra, será imposible realizar algo grande y duradero, y de que eso es lo que paraliza la acción de los hombres.

Nosotras, las madres, a quienes la guerra despoja de sus hijos, de sus esposos, de sus hermanos y de sus padres, desearíamos hallar en nuestro corazón la fuerza necesaria para la lucha contra la guerra.

Las reuniones, las conferencias, los mítines, no sirven más que para proclamar la voluntad de paz de los pueblos sin llegar a derribar los obstáculos que se oponen a la realización de ese deseo unánime. Lo que se requiere, es criar a los niños infundiéndoles horror hacia todo lo que sea batalla, matanza, carnicatura del verdadero patriotismo, es comunicarle el verdadero espíritu internacional.

Lo que hace falta es unirse para la lucha diaria sobre el terreno sindical y político contra el unico fomentador de las guerras: el capitalismo.

Lo que hace falta, no es suprimir la idea de patria, sino ennoblecerla, trabajar para realzar, según la hermosa expresión de Jaurès, la patria nueva «que no se puede desarrollar más que por la autonomía de las naciones, el desarrollo de las democracias y la aplicación de toda la fuerza de los genios nacionales a problemas nuevos, es decir, por la continuación de la idea de patria hasta en la humanidad».

A nosotras las mujeres, las educadoras, incumbe el papel más bello. Sepamos desempe-

ñarlos con conciencia y fe». — *Helen Burniaux*, presidenta de la Federación internacional de las trabajadoras.

«A mi modo de ver, la paz no quedará asegurada en el mundo sino cuando todos los esfuerzos de los educadores y de los militantes de todos los países se orienten hacia la lucha contra la religión patriótica, porque es por medio de la educación pacifista de las nuevas generaciones como llegaremos a hacer imposible toda guerra odiosa. Es inaceptable para el conjunto de la humanidad. Es preciso sobre todo que las mujeres de todas las naciones, siendo como son las educadoras más poderosas de la infancia, se dediquen a esa propaganda urgente y necesaria en todas las circunstancias de la vida, para que la paz se establezca automáticamente por la voluntad de los pueblos». — *Alicia Henry*, de la Liga de las mujeres gremialistas de Norte América.

«Después de la guerra, no quedan más que dos caminos a la humanidad, de los cuales uno conduce a nuevas guerras y el otro al desarme general. Una nueva guerra no puede significar mas que el fin de nuestra civilización. Cualquier persona que quiera tomar el camino del desarme general debe luchar contra el capitalismo y el nacionalismo, y por la social democracia. También las mujeres deben resolverse por uno u otro de esos dos caminos.

Para ellas, no puede haber más que uno: la santa cruzada contra la guerra. ¡Apresuraos! Ya se preparan los gases envenenados para el próximo conflicto.

Pensad, mujeres, que en muchos países habéis conquistado los derechos políticos; pensad que en adelante seréis también responsables de una guerra. Si tenéis conciencia de vuestra influencia sobre vuestros hijos, no permanecáis indiferentes ante la forma en que se infiltra en la juventud el nacionalismo y el patriotismo. Educad a vuestros hijos en el odio hacia las matanzas fratricidas. «No hay más que una patria: nuestro suelo. No hay más que una nación: la Humanidad». ¡Pueda este epigrafe de un nuevo manual escolar de Turingia ser nuestro guía en la educación de nuestros hijos». — *M. Wibaut y B. van Berkelom*, de la Federación de las mujeres socialdemócratas de Holanda.

Centro de D. Comercial

Con asistencia de los Señores Ingenieros Agrónomos Edmundo Suárez Netoy Pompeo Pascuali y el Inspector de Defensa Agrícola Deptal. Señor Italo Sica, se reunió en su local la Comisión del Centro de Defensa Comercial, con el objeto de cambiar ideas sobre la mejor forma de llevar a la

práctica el exámen de la tierras circundantes.

Después de haberse tratado suficientemente el punto, se tomaron los siguientes acuerdos: Hacer un recorrido general, para cerciorarse de las características topográficas de las varias fracciones.

Dividir en tres grupos los campos mencionados, en la siguiente forma:

Al Norte sobre el Uruguay

Cabaña Uruguay de Roberto C. Mendoza; Bopicuá de Liebig; Sucesión Ferreira; Ramón Mendez; José Beaulieu.

Al Este

El Pantanoso, El Requemado, de Guillermo Morgan; Santa Ana, de Sucesión Eduardo Morgan; José, Pascual y Nicolás Luzzi.

Al Sur

La Pilet, de Liebig's, La Margarita de Guillermo Morgan, Caracoles de Francisco H. Suárez.

Una vez orientados los Señores Ingenieros con dicha visita, procederán a hacerlos estudios científicos de las tierras de los diversos grupos para determinar cual de ellos es el que reúne mejor condiciones.

También se acordó solicitar enseguida en la Oficina Técnica los planos correspondientes a esas tierras a fin de facilitar esta tarea.

Por ALMAFUERTE

ORACIONAL NIÑO

Señoras: señores:

Dice Tolstoi que la edad más perfecta, la de más seguro equilibrio es la niñez. Afirmación amable, verdad plena de belleza y de dulzura como muy pocas. Porque todas las verdades que andan por el mundo helando la sangre en las venas, amenazando a los hombres con la regresión a la cueva, han sido y serán amadas a base de algún desmentido a la apariencia de la ilusión, de algún desgarramiento brutal ocasionado en el velo color de rosa en que el majamente se arrebujaba para sonreír.

El hambre, el abandono, los malos tratos, los malos ejemplos, la desnudez, la orfandad, las enfermedades, la miseria, en fin, no son bastante poderosos para arrancar al niño de su beatitud, de su inflexible nirvana, de su milagroso equilibrio.

Bajo la racha helada de la calles, casi desnudo, semidescalzo, casi desfalleciente de hambre — le vereis entregarse de cuerpo entero a los juegos de su edad, y convertir en juegos de su edad, en gimnasia maravillosa, su ambulatoria ocupación de repedidor de diarios y revistas.

Lo escribo de los tranvías,

HORARIO

JUZGADO LETRADO

De 10 a 12 y de 13 1/2 a 17.
Sábados de 8 a 12.

JUZGADO DE PAZ

De 9 a 11 y de 14 a 16
Feriados de 9 a 10

BANCO DE LA REPUBLICA

De 9 a 12 y de 14 a 16.
Sábados de 9 a 12

ADMINISTRACION DE RENTAS

De 13 a 18
Sábados de 8 a 12.

CORREO

De 8 a 11 y de 15 a 17
De noche de 19 a 21

TELEGRAFO NACIONAL

(Todos los días)
De 7 1/2 a 22 1/2

TELEFONO

De 7 1/2 a 21 1/2

ADUANA

Receptoría de 13 a 18
Sábados de 8 a 12.
Resguardo de 7 a 12 y de 13 1/2

CONSEJO DEPARTAMENTAL

De 9 a 11 y de 14 a 16
Sábados de 8 a 12.
Feriados de 10 a 11

JEFATURA DE POLICIA

De 9 a 11 y de 14 a 17
Sábados de 8 a 12

INSPECCION DE ESCUELAS

De 13 a 17 1/2
Sábados de 8 a 12

INSPECCION D. de TRABAJO.

De 9 a 11 y de 15 a 17

OFICINA ELECTORAL

De 8 1/2 a 11 1/2 y de 13 a 17

INSPECCION VETERINARIA

De 9 a 11 1/2 y 14 a 16.
Sábados de 8 a 12.

las traseras de los coches y de los autos, los zócalos de las fachadas y de los monumentos, las estatuas de los proceres, los postes telegráficos y telefónicos, son para el — para aquel ser todo alas, todo juventud — lo que los árboles del bosque, para los pájaros; un pentágrama colosal, dentro de cuyos espacios y sobre cuyas líneas ellos — los pájaros y los niños — cumplen naturalmente la misión de la nota, la predestinación del riesgo, el apostolado de la audacia, la pragmática del regocijo, el sacerdocio irrenunciable de la alegría de vivir.

El, el niño, cualquier niño sometido a cualquier dolor, halla su minuto de felicidad, de carcajada limpia y sonora y penetrante como el pjar de los canarios, inmediatamente después de sus torturas, en medio mismo de sus sollozos, bajo la densa cortina de sus lágrimas.

A él no le desentrañan, no le desnaturalizan, no logran entristecerle, ni los padres al-

cohólicos que le azotan, ni el capataz iracundo que le arranca las orejas, ni la señora cruel que le pellizca los bracitos, ni el mocetón miserable que le martiriza para divertirse, ni la maestra superficial que le aparta de su lado porque no es tan hermoso como los otros ni el maestro imbécil que le pone mote de despreciativos, soeces, difamatorios y aplastantes, porque no lo encuentra despejado, inteligente y precoz, como si la precocidad no fuese una aberración y toda aberración no significara decadencia y toda decadencia, degeneración!

Cuando todos gimen y lloran, él también gime y llora, y se lamenta como un ángel sometido a los melancólicos compases de una marcha fúnebre o a los estampidos del cañoneo en un campo de batalla. Pero, a través de su llanto, él divisa a lo lejos y no sé qué fantasma que le sonríe, que blanca mano misteriosa que le arroja besos, qué índice imperativo que le señala el sitio preferido de sus juegos y la piedrecita que yace a sus pies, el pedazo de papel que gira en la rufaga, la hormiga que marcha bajo su carga, la mariposa que liba su néctar, el grito de la calle, el silbato de la fábrica, el insecto que zumba, la pelusilla de cardo que vaga por los aires como una estrella sin peso y sin rumbo, buscando el sitio más azulado de los cielos donde de incrustar sus resplandores por toda la eternidad.

Aquel dedo indicador parece significarle: «Las lágrimas no son vida, aunque estén en la vida: son paréntesis de muerte dentro de la vida. El dolor no es el amor: apenas si es un ministro de la Providencia encargado de impelerlos hacia la luz. Ya fué dicho hace dos mil años: dejad a los muertos enterrar a sus muertos. La tristeza es la soberana de los debilitados, de los inútiles, de los cobardes, de los timoratos, de los caducos, de los parálisis, de los tenebrosos. ¡Ea, querido niño, vete a jugar!»—CONTINUARA

En Pro de la agricultura

Ya se encuentran en el desempeño de sus tareas los ingenieros designados para inspeccionar nuestras tierras.

Actualmente se encuentran en la estancia «La Pileta» de Liebigs y es probable que dentro de pocos días terminen su misión en nuestra localidad, trasladan se luego a Nuevo Berlín y después a Young donde la visita de estos técnicos ha despertado gran interés, pues como se sabe, los habitantes de aquel pueblo se hallan empeñados en una gran obra de progreso localista.

De esta preocupación da buena fé la siguiente invitación de la Sociedad de Fomento de Young, pasada a la Comisión del Centro Comercial de nuestra localidad,

Young, Stbre. 25 de 1923.
Señor Presidente del Centro Comercial.

D. Enrique R. Mongrell
Fray Bentos.

Habiendo sido entrevista da la mesa de esta Sociedad por los Señores Diputados Don Alejandro E. Pesce e Inspector de la Defensa Agrícola Señor Italo Sica, quienes han manifestado que se encuentran en esa y prontos para inspeccionar también las tierras de esta zona los Ingenieros Agrónomos encargados de analizar los terrenos, de acuerdo con la solicitud presentada por ese Centro Comercial, tenemos el agrado de invitar a los Señores miembros de la Comisión de ese Centro para que acompañen a Young a los Agrónomos mencionados cuando se realice la gira inspectiva.

Reconocida la semejanza de nuestros programas de progreso, confiamos, en que esa digna Directiva, nos honrará con su visita, que no dudamos podrá ser motivo de franca inteligencia para los problemas de adelante, que nos anima igualmente.

Saluda a Vd. atte.

J. N. Chiackio

En la Vesty

—0—

Corren buenos vientos que nos hacen saber que la Vesty, empezará dentro de pocos días sus actividades, empleando un gran número de hombres y mujeres, pues la nueva empresa tiene el propósito de poner en movimiento toda las dependencias del gran establecimiento.

En el transcurso de esta semana han sido llamados muchos obreros abrigándose la esperanza de que el 1.º del entrante mes empiecen a trabajar muchos otros, porque debe quedar todo listo para el día 8 que probablemente será el día señalado para dar comienzo a la matanza.

Con el comienzo de las actividades de la gran fábrica que nos ocupa, volverán para Fray Bentos días de bienestar y adelanto, terminando para la clase trabajadora esta cruel situación que desde hace meses la atormenta.

Todo está en que no sea por poco tiempo. Cosa que no nos parece ya que la Vesty piensa dedicarse a la explotación de muchos productos.

No se sabrá quien fué

El Juez nacionalista Dr. Mendez del Marco acaba de fallar favorablemente en la causa seguida contra Juan Carlos Ferreira, acusado de haber dado muerte al joven Eusebio Gorgalez, decretando la libertad del acusado.

El Fiscal del Crimen Dr. Perez Maggilo pedía para Ferreira la pena de 7 años de prisión.

Defendió al acusado el abogado blanco radical Dr. Carnelli quien seguramente demostró que Ferreira no fué el ma-

tador de Gorgalez.

Por lo sucedido, o mejor dicho, por la «imparcial» y «justa sentencia» del «rector» y «pundonoroso» Juez Mendez del Marco, no se sabrá mas quien fué el que asesinó a Gorgalez, pues ahora resulta imposible buscar por otro lado al delincuente, a no ser que, obrando en forma misteriosa y por propia cuenta fuese solo el revolver de Ferreyra el encargado de vengar a su dueño por el delito de haberlo abandonado Gorgalez, y que luego de haber cometido el crimen, se haya ido a esconder en el fondo de la letrina de donde fue sacado—aun con vida—por la policía.

Esto puede haber ocurrido, porque en el mundo han sucedido, según cuentan, cosas mas extravagantes y misteriosas. ¿No es verdad señores jueces?

Consecuencias de la política

La Colonia Rusa «San Javier» está pasando por una conmoción interna de alguna gravedad que pone en serio peligro su regular vida.

No sabemos la situación real de la Colonia cual es, pero como hemos dicho, ella no es nada tranquilizadora por cuanto parece que todo está intervenido, no siendo los colouos dueños de vender absolutamente nada de lo que tienen con entera libertad.

Parece mentira que después de haber trabajado por mas de 10 años se vean reducidos esos trabajadores a este estado de cosas.

Ello se debe indudablemente al juego de política que han venido siendo víctimas estos laboriosos hombres. Por cuestiones políticas no han podido nunca trabajar tranquilos y desarrollar una vida de acuerdo a sus costumbres, entrometiéndose los extraños en casi todas sus cosas.

Para los políticos colorados y blancos parece que la Colonia en vez de ser centro de producción agrícola fuera un cuartel de votantes.

Pero algún día recibirán su merecido los que así se prestigan a esos hombres de trabajo.

La Compañía Brussa

Probablemente el lunes arribará a nuestra ciudad procedente de Paysandú la importante y bien constituida Compañía Dramática Uruguaya del inteligente actor Carlos Brussa.

La Compañía Brussa piensa debutar entre nosotros el miércoles próximo, iniciando un abono por 5 funciones en las que se pondrán en escena las afamadas obras «La Reputación», «El Hotel del Acomodo», «La Ronda del Hijo», «El Gran Premio Nacional» y «El Higuero». También nos promete en funciones extraordinarias «Cueva de León», «Criollo Viejo», «Las dos llamas», «La Virgen de la Pureza» y algunas otras nuevas

obras para Fray Bentos, si es que la Compañía dispone de unos días mas y el público le responde bien, cosa esta que estamos seguros que sucederá.

La gran simpatía de que goza Brussa y su «troupe» entre nosotros hace que el éxito lo cuente ya asegurado no obstante llegar a Fray Bentos en una época de aguda crisis.

Es que Brussa sabe corresponder al favor que le dispensa el público presentándole obras reputadas como muy buenas por la crítica, uniéndose a esto la buena interpretación por los excelentes artistas de su conjunto.

Lo lamentamos

Se nos informa que ha presentado renuncia de su importante cargo el Oficial 1.º de nuestra Jefatura de Policía el señor Edmundo Legris.

Lamentamos sinceramente tal determinación por tratarse de un correcto funcionario que supo captarse las simpatías de la población en el desempeño de su delicada misión.

OLLA DE GRILLOS

De vez en cuando un des tacado caudillo nacionalista se encarga de hacerles comer a sus correligionarios un buen pastel, que estos no tienen mas remedio que tragárselo aunque estén seguros de una fuerte indigestión.

A la actitud de Lussich, votando contra sus correligionarios en el asunto electoral de nuestro Departamento y al grito de «viva Serrato» dado hace poco por el Sr. Luis Alberto de Herrera, se une ahora la actitud del Senador Basilio Muñoz, nada menos que del jefe militar del partido de Oribe, votando en el Senado de acuerdo con los colorados contra su partido y compañeros de bancada.

Los blancos de Paysandú votan para senador por un candidato colorado, pero de su agrado, y su «jefe militar» en el Senado, el coronel o general Basilio Muñoz, les patea el nido votando contra la aceptación del diploma del que habían elegido sus correligionarios.

¿No es esto acaso una olla de grillos?

El paseo estudiantil

Eran las 6: el muelle de pasajeros rebosaba de alegría.

Dos lanchas, una de la Aduana, cedida galantemente por el Sr. Receptor, esperaban a los excursionistas.

Las lanchas sueltan amarras: hurras formidables repercuten en el espacio.

Toda la juventud estudiantil, plétórica de alegría, se prepara para disfrutar un día de solaz recreo, en los campos del Sr. Mendoza, a las márgenes del caudaloso Uruguay.

Llegan a su destino: to-

dos se esparcen en distintas direcciones, admirando las bellezas con que la Naturaleza ha dotado estos encantadores parajes.

A medio día reúnalos en la costa bajo la sombra de frondosos árboles hacen los honores a un suculeto asado.

A las 14 se jugó un partido de football entre el team titular y la reserva, dirigido por el señor Clemente Ruggia.

Finiquitados los 90 minutos reglamentarios, el score era de 2 a 0 a favor de la reserva.

Es la hora del regreso: todos vuelven satisfechos de haber gozado un día de sana expansión, que ponga un paréntesis a las rudas tareas estudiantiles.

La C. D. de la Asociación de Estudiantes «Eugenio Capdevielle», se ha hecho acreedora de nuestras mas sinceras felicitaciones, por el éxito de la fiesta.

OMA

El adelanto de la hora

Siguiendo la creencia de que adelantando la hora los dormilones miran menos, el próximo martes se adelantará oficialmente la hora en toda la República en 30 minutos.

Nuestros hombres de gobierno quieren hacer con la hora lo que ellos hacen en política: un poco avanzan y un poco retroceden, según cuadre a sus intereses de «patriotas».

Foot Ball

Ha empezado con buen éxito para nuestra Liga, el Campeonato del Litoral jugándose el domingo en Mercedes dos importantes partidos entre las Ligas de Soriano, Paysandú, Artigas y Rio Negro.

El jueves jugose otro partido entre las de Paysandú y Artigas.

El resultado de estos partidos fué el siguiente: Paysandú 1 Soriano 0; Rio Negro 3, Artigas 1 y Artigas 1 Paysandú 0.

Por lo que se ve, nuestro combinado ocupa un lugar envidiable, pues habiendo vencido al de Artigas, este vence a su vez al de Paysandú quien venció al de Soriano.

Es logico pues guardar la esperanza de que el campeonato corresponderá a nuestro Departamento.

Que así sea.

«JUVENTUD UNIDA»

SU NUEVA COMISION

En la Asamblea General realizada el lunes por esta prestigiosa sociedad recreativa fué elegida su nueva Comisión Directiva la que quedó constituida en la siguiente forma: Presidente, Juan Panzi; Vice, Edmundo Scialero; Secretario, Humberto Gandolfo; Pro-Srio, Juan Agostini; Tesorero, Martín Ellicequi; Vocales, Elias Frauelli, Juan Madana, Pedro Costa, y Juan Dolci.

Mercadito Retamar

— D E —

Adolfo Retamar

CALLE TREINTA Y TRES, N.º 40—Fray-Bento^s

Almacén de Comestibles :: Venta de carne y verduras

Deposito de carbon y iena



Ramos generales

PRECIOS FIJOS Y EQUITATIVOS

Ventas al Contados

Farmacia La Mutualista

— D E —

Segundo Ferrer y Cia.

Calle Brasil 117

Fray Bentos

Se despachan recetas al público en general y obligatoriamente a los socios de las Sociedades de Socorros Mutuos Cosmopolita, Italiana y Española, teniendo éstos preferencia en el expendio de las recetas.

— SERVICIO NOCTURNO —

RIGUROSAMENTE ATENDIDO (Timbre en el balcon)

Los domingos la Farmacia permanece cerrada para el público ATENDIENDOSE SOLO las recetas de socios de cualesquiera de las sociedades nombradas, que sean expedidas con carácter urgente.

DR. EDUARDO LEVRATTO

MEDICO CIRUJANO.

Ya abrió su consultorio Médico
Avenida 18 de Julio num 122

FRAY BENTOS.

Dr. Semiramides L. Zeballos
Médico Cirujano Partero

CONSULTAS A TODAS HORAS

Domicilio: Al lado del correo
PUEBLO YOUNG.

FARMACIA CASTIGLIONI
de CONRADO CASTIGLIONI
Químico Farmacéutico

Se abra proximaemente en el
PUEBLO YOUNG.

Asuntos Judiciales, Comerciales y

— ADMINISTRATIVOS —

DR. E. COPELLO IGLESIAS

ABOGADO.

MANUEL F. ZEBALLOS

DEFENSOR JUDICIAL.

Avda. 33 N.º 28 — Fray-Bentos

Alberto P. Indart

PROCURADOR Y REMATADOR.

Avenida 25 de Mayo num. 109

FRAY BENTOS.

C. & L. Balestrino

Agentes de vapores

DESPACHANTE DE ADUANA.

Avda. 25 de Mayo — Fray Bentos

Aviso importante

Hago saber al público y comercio en general que se arreglará toda clase de **balanzas**. Especialista en balanzas automaticas norteamericanas de mostrador.

25 de Mayo — Fray Bentos

LUIS GALÉITO

Peluqueria 'El Progreso

De FEDERICO PUGLIESI

Servicio esmerado é higienico

Calle 18 de Julio — Fray-Bentos

"Peluqueria"

de Ambrosio L. Selos

Taller de compostura de calzado tintoreria y limpieza de trajes.

Calle 18 de Julio y Salsipuede

Importante negocio único

Se necesita un socio, buena oportunidad, poco capital por informes.

Juan P. Dupont.

Casa Prestamos, Compra y Venta.

AGENICA DE VAPORES LINEA DEL URUGUAY

Servicio Postal de Paquetes con los cómodos vapores

GRAL. ALVEAR, PARIS, GRAL. ARTIGAS Y VENUS

— De Montevideo —

Sábado a las 23 horas { con trasbordo en Buenos Aires
Lunes { sin trasbordo en Buenos Aires
Miércoles { con trasbordos en Buenos Aires
Viernes a las 18 horas { sin tocar puertos argentinos

— De Buenos Aires —

Martes a las 11 horas de la Dársena Sud
Jueves id id id id id id
Domingo id id id id id id

De Salto y Concordia: a las 9 de Salto y a las 9 h. de Concordia

Martes { sin tocar puertos Argentinos
Miércoles { con trasbordo en Buenos Aires
Viernes { sin id id id id
Domingo { con id id id id

Haciendo escala de subida y bajada en los siguientes puertos: Montevideo, Buenos Aires, Nueva Palmira, Soriano, Mercedes (trasbordo en la Boca de Yaguari al vapor «Yaguaron»), Fray Bentos (Gualeguaychú (trasbordo en Fray Bentos, al vapor «Luna»), Concepción del Uruguay, Paysandú, Colón, Fabrica Colón, Yeruá, Nueva Escocia, Concordia y Salto.

En época de bajante, los paquetes argentinos trasbordad en Colón, y los paquetes uruguayos en Paysandú a los hermosos vapores «Corrientes» o «Surubi». El vapor «Eolo» aceptará pasajeros solamente para puertos uruguayos.

Por informes y pasajes dirigirse a

C. & L. Balestrino

FRAY BENTOS.

La Esmeralda

Almacén de Comestibles y
quinta de Verduras y Frutas

DE **Agustin Bertoni**

Se atienden pedidos por telefono.

FRAY BENTOS

CALLE 18 DE JULIO (PROXIMO A LA FERIA)

Almacén Artigas

DE **Lino M. Retamar**

!! a casa que vende mas barato!

Stock PERMANENTE DE LOS MEJORES VINOS NACIONALES

Reparto a domicilio

VENTAS SOLO AL CONTADO

CALLE 25 DE MAYO Y HAEDO

Teléfono "LA UNION"

FRAY BENTOS.

CASA DE COMPRA Y VENTA de Juan P. Dupont

Se compran toda clase de objetos que tengan algún valor. Se compran y venden muebles, armas, artículos de cocinas, ferreteria, bazar y joyeria. Se compra plomo, estaño, cobre, bronce y hierro viejo. Se compran puertas, ventanas, celosías, rejas verjas etc. Gran surtido de herramientas para todas clase de oficios. Se compran y se venden sombreros, botines, trajes etc. de hombres como tambien se compran y se venden zapatos, sombreros y toda clase de ropa exterior y interior de señoras. Hay en existencia una gran cantidad de primos conjuntamente con una variedad de artículos culvarios super, los cuales se venden a precios que estan al alcance de mas indigente. Visiten la casa y se convenceran.

Calle Oribe y, 25 de Agosto

FRAY BENTOS

Hojalateria y taller mecánico Oriental

DE FERNANDO GASTILLO HODGES

Instalación de la soldadura autógena

Se suelda, corta, agujerea, hierro dulce, hierro fundido, acero, bronce, cobre y aluminio. — Se sueldan planchas de cocinas económicas, piezas de máquinas agrícolas, de autos y de molinos.

Reposición de ejes gastados

La autógena suelda todos los metales desde el plomo hasta el platino. — Instalaciones de cañerías, bebederos y tanques.

Artículos sanitarios, lavatorios inodoros, piletas, repizas y baños. Quien instale cuarto de baños consulte mis precios; todos esos artículos tengo con el 25 por ciento más barato que cualquier casa de la calidad. — Calle Florida N.º 177 — Fray Bentos

Herreria y Carpinteria

DE SEBASTIAN BERTONI

Se acen puerta y ventanas de todas clases. Carros charret y toda clase compe oras en ambos ramos.

Calle 18 de Julio conligno a la casa de comercio del Sr. José A. Onetto

FRAY-BENTOS

Los neumáticos

FISK
"RED TOP"

agregan atractivo a los
automóviles de cualquier marca

CON su hermosa rodadura roja y los lados color de crema clara los neumáticos "RED TOP" de Fisk realzan la hermosura de los automóviles más costosos y dan una apariencia de exclusividad al Roadster más pequeño.

Donde quiera que se vea un automóvil habilitado de neumáticos "RED TOP" de Fisk puede asegurarse que el dueño es un comprador discerniente y uno de los que insisten sobre la buena apariencia y estilo correcto de los neumáticos así como en la alta calidad y el máximo de recorrido.

Recomendamos con el mayor entusiasmo los neumáticos "RED TOP" de Fisk.

Agentes: **COSTA & RISSO**

FRAY BENTOS

Almacén "Uruguayo" :: de José A. Onetto

Calle 18 de Julio esquina Hammet

Fray-Bentos

La casa de mas variado surtido de la localidad

AQUI NO FALTA NADA

PRECIOS FIJOS Y EQUITATIVOS

Servicio rápido a domicilio

Telefono «La Unión» N.º 78

Fabrica de refrescos, aguas graciosas y bebidas sin alcohol

DE **Hodges Hermanos**

Fabricación esmerada e higienica de las bebidas embotadas
Se atiende prontitud los pedidos de ciudad y campaña

— TELEFONO «LA UNION» —

Calle Treinta y Tres, Inglaterra

Fray-Bento

DONDE Vd.

encontrará los modelos mas elegantes, el surtido más completo y los precios mas bajos de plaza en los

SOMBROS

RES
NON
VERB



RES
NON
VERB

A y en articulos en general para caballeros es A

en la conocida "Casa Cozzani"

DE AMANDO C. COZZANI

Frajes de pura lana confección esmerada \$ 14.50
Sobretodos paño forrados, colores gris claro y oscuro 9.50
Id gabardina últimos modelos Rangan forrados 25.00
Elegantes tricotas en colores Gris, azul, Crema y Blanco \$3 - 2.80 3.20 5.-

Pantalones de abrigo muy buena confección 2.80
Echarpes de Jersey variadísimo gustos 2.50

NOVEDADES Y GUSTOS EN CAMISAS

Gran cantidad de camisetas y calzoncillos de punto atelpados en juegos y en piezas.

PRECIOS COMPLETAMENTE REDUCIDOS

Avenidas Rincon y Brasil

Fray Bentos

Casa Astarita & Tenuta

La mas surtida casa de la localidad en todos los ramos

SASTRERIA, ROPERIA, TIENDA Y MERCERIA

Nuestros precios son los mas bajos, pidan precios y muestras, se les remitiran: comparenlos con otras casas y se convenceran

Calle 18 de Julio esq. Treinta y Tres

PLAZA CONSTITUCION

FRAY-BENTOS

FOTOGRAFIA TELESCA de Roque Telesca

Trabajos al bromuro en general

—Ampliaciones y reproducciones en todos los tamaños—
FRAY BENTOS.

Panaderia LA UNION De Federico Luhrs

Gran elaboracion mecanica de pan y galletas
Reparto a domicilio. Se atienden pedidos de ciudad y caampaña
Calle 18 de Julio FRAY BENTOS

Maquinas de escribir

CONTINENTAL

MAQUINA PARA TODA LA VIDA

45 teclas con 90 signos, es decir el teclado más completo. Piñón libre para escribir sobre papel rayado. Cambio de cinta automático. 3 espacios interlineales. Tecla de retroceso y tecla de cambio de color. Escritura tan perfecta que parece tipo de imprenta.
20 AÑOS de labor continua e intensa, en los princip. des Establecimiento del País, han probado de una manera terminante, la absoluta perfección y resistencia de su mecanismo.

CONSULTEN PRECIOS

Fray Bentos

La Unión Económica

DE Miguel R. Barriola y Cia.

Tienda, almacén, zapatería, sombrerería y articulos bazar, talabartería y ferretería

Precios fijos y equitativos. —Quincenalmente grandes novedades donde se vende la yerba cuya superior calidad hace honor al nombre con que se denomina FRAY BENTOS Respuestas.

En lo de Barriola y Cia.

Teléfono "LA UNION" Avenida 18 de Julio FRAY BENTOS.

Barraca "Rio Negro"

DE COSTA & RISSO

Maderas, hierros y toda clase de materiales para construcción

Maquinas agricolas y productos ganaderos

Avenida 33 Esquina Lavalleja FRAY BENTOS

Banco de la República Oriental del Uruguay

FUNDADO EN 1896

CAPITAL AUTORIZADO \$ 25 000.000.00
» INTEGRADO 21.228.173.27

Casa Central: Zabala esquina Cerrito, MONTEVIDEO

AGENCIAS. —Aguada, Av. Rondeau esq. Valparaíso. Paso del Molino, Calle Agraciada N.º 973. Cordon, 18 de Julio N.º 1650. Av. General Flores N.º 2206. Unión, calle 18 de Julio N.º 205.

SUCURSALES: Artigas, Canelones, Carmelo, Colonia, Dolores Durazno, Florida, FrayBentos, José Batlle y Ordoñez, Lazcano, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Pando, Paso de los Toros, Paysandú, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San José, Santa Rosa del Cuareim, Sarandí del Yí, Trinidad, Aiguá, Santa Lucía, Cardona y Minas de Corrales.

SUCURSAL FRAY BENTOS: Calle 25 de Mayo entre Canelones y Mina.

OPERACIONES DEL BANCO

Cuentas Corrientes a oro y a plata. Caja de Ahorros en Aleancias, Cajas de Ahorros a plazo fijo con libreta. Depósitos a plazo fijo. Adelantos en cuentas corrientes y en vales. Descuentos de documentos comerciales. Préstamos con garantía hipotecaria, a los agricultores, pequeños ganaderos, lecheros, etc., amortizables en cinco años de plazo. Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar sus establecimientos con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses. Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila. Cartas de crédito. Ordenes. Transferencias y giros sobre el Exterior y sucursales del Interior. Cobranza de Cupones. Dividendos. Letras y Pagares encargándose de remitir su importe al punto que se le designe. Custodia de Títulos, de Deuda y de Propiedad y otros valores. Compra y Venta de Títulos. Préstamos con Caucción de Títulos de deuda Pública, u otros valores.

A partir del 1.º de Julio 1922, regirán los siguientes tipos de interés

SECOBRARA

| | |
|--|---------------------|
| Cuentas Corrientes | 7 a 7 1/2 o/o anual |
| VALES (Máximo) | 6 a 6 1/2 o/o |
| Vales con dos firmas o garantía de Deuda Pública | 6 a 6 1/2 o/o |
| Préstamos Hipotecarios | 7 o/o |
| Préstamos especiales con garantía | Convencional |
| Prenda Agraria | 6 1/2 o/o |

SE ABONARA

| | | |
|---|-----------------|-----------|
| Caja de Ahorros | hasta \$ 50.000 | 3 o/o |
| Cajas de Ahorros con Aleancias | 300 | 6 o/o |
| " " " " " " | 1.000 | 5 o/o |
| Libretas de Cajas de Ahorros a plazo fijo | 50.000 | 4 1/2 o/o |
| Cajas de Ahorros, mayores sumas | Convencional | |

Las sumas mayores de \$ 1.000 en Caja de Ahorros con Aleancias no devengarán interés por el exceso. En las cuentas antes mencionadas solo se abonará interés cuando hayan transcurrido por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta.

| | | | |
|------------------------|--------------|-----------------|-----------|
| Depósitos a plazo fijo | 3 a 6 meses | hasta \$ 50.000 | 3 o/o |
| | 6 a 12 meses | 50.000 | 4 o/o |
| | 1 año | 50.000 | 4 1/2 o/o |
| Mayor plazo o suma | Convencional | | |

Por los Depósitos en Cuenta Corriente, no se abonará interés.

HORAS DE OFICINA

Desde Marzo 16 a Noviembre 15. De 9 a 12 y de 14 a 16
Desde Noviembre 16 a Marzo 15. De 8 a 11 y de 15 a 17
Sábados, de 8 a 11 en el horario de verano y de 9 a 12 en el invierno.
Nuestra Agencia en Youag es atendida por esta Sucursal durante los días Lunes.
Ley Orgánica del Banco de la República, del 17 de Julio de 1911.
Art. 72. Emisión tendrá prelación sobre las demás deudas simples del Banco. El Estado responde directamente de la Emisión, depósitos y operaciones que realice el Banco.
Setiembre de 1922. Juan A. Herrera Gerente.

I AY-BENTO



de Felipe Mendizabal

Avenida de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Flores

"FARMACIA DEL PUEBLO"

Obsequia a su numerosa clientela con un gran concurso de premios — A todo comprador se le entregará un cupón para este importante Concurso

PREMIOS QUE SE SORTEARÁN

- 1 Juego de muebles comedor, trinchante, aparador y mesa
- 1 Maquina Singer para coser y bordar de 7 calones
- 1 Au omoví, con movimiento a pedal, para niño.
- 4 Aleancias de Banco de la República con \$ 25 cu
- 5 Maquinas para afeitar marca "Gillette".
- 10 Frascos agua blanca "Ischer".
- 25 Cajas polvo de "Leitchner".
- 25 Frascos loción de "Coty".
- 25 Cajas Polvos de "Coty".